Ministère de l'Enseignement Primaire, Secondaire et Professionnel

CILUBA

KUBALA NE KUFUNDA

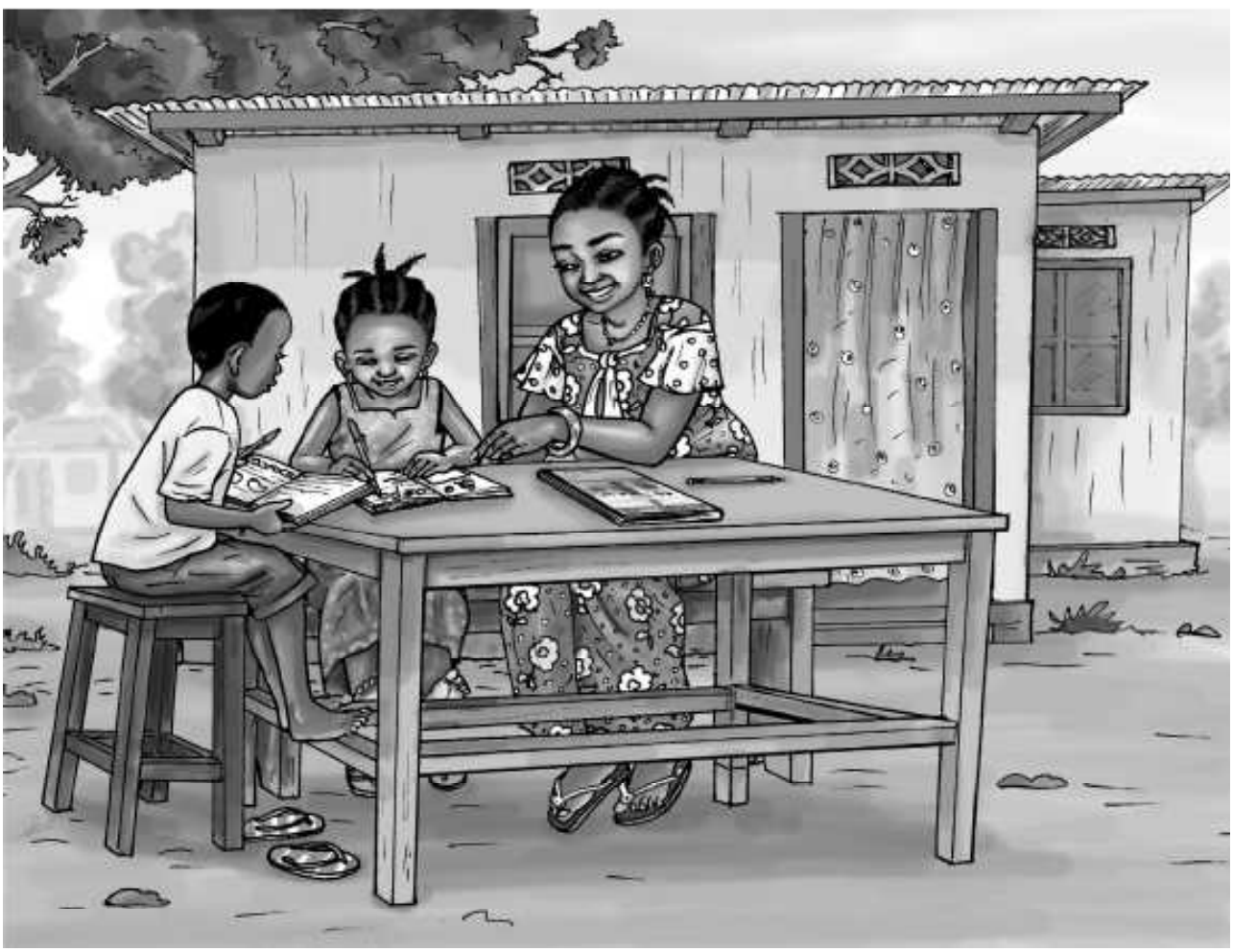
Kaye ka mulongi

1

Édition mars 2017

KUBALA NE KUFUNDA

Kaye ka mulongi



Direction des Programmes Scolaires et Matériel Didactique

SOMMAIRE

MBANGILU 1

CITUPA CIA KUMPALA: SOMBELU WA KUETU

Lumingu 4: 4
Lumingu 5 : 8
Lumingu 6 : 12
Lumingu 7 : 18
Lumingu 8 : 24

CITUPA CIBIDI: KUKUBA MUBIDI WETU

Lumingu 10 : 32
Lumingu 11 : 38
Lumingu 12: 44
Lumingu 13 : 50
Lumingu 14: 56
Lumingu 15 : 62

CITUPA CI SATU: KUENZELA BINTU BIA MUETU

Lumingu 17 : 70
Lumingu 18: 76
Lumingu19: 82
Lumingu 20: 88
Lumingu 21: 94

MBANGILU

Kanungu 5 ka diyi dilombolodi pa bulongeshanganyi bua mu ditunga dia Kongo wa mungalata, tshiipatshila tshia bulongeshi tshidi ditoyika dia muntu yonso bua kumuvuija muntu wa nsongo buende yeye ne bua nsombelu mulenga mu ditunga.

Bua kufika ku tshipatshila eci, ku ndekelu kua tulasa tupuekele, muana wa muena Kongo udi ne cia kumanya kubala, kufunda, kuenza makumi ; kumvua ne kukumbana kuakula biakane mu muakulu wetu wa bena Kongo ne mu mfualanse.

Kadi lelu eu, mulongi udi ujikija kalasa ka tshilongelu tshipuekele udi ne lutatu luvule bua kubala ne kufunda ; kabidi mamanya adiye mupete mu dilonga edi kaena afika ku tshipimu tshia matunga makuabu nansha.

Ebi mbijadikibue kumbukila ku bipeta bia ku mateta a mu ditunga bu mudi TENAFEP, ne kabidi mateta a ku matunga a ku babende bu mudi EGRA. Dipeta dishekeleke mu malongesha makuabu didi dimueneka se ndifumine ku dimanya dikese dia balongi mu dibala ne difunda.

Dishikuluja dibala ne difunda didi nkomenu udi ukengedibua bua dilonga diakane mu malongesha makuabu onso.

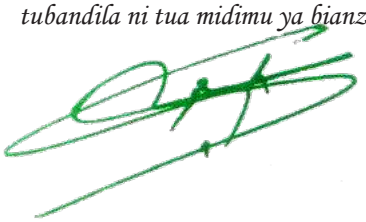
Bua kulongolola tshilema etshi, tshibambalu tshia dilongesha dia tulasa tupuekele , tubandile ne tua midimu ya bianza ntshiangata mapangadika a meji matue bua kulongolola mushindu wa kulongesha ne kulonga nangananga paditshi tshiangata dibala ne difunda tshidivuija dilongesha dijima pa mutu pa kushaladi anu ndambu wa diyisha tshianana.

Ke bualu kayi tshibambalu tshia ndongeshelu wa tulasa tupuekele, tubandile ne tua midimu ya bianza tshidi tshiela tuasakidila tua manza tente kudi bisumbu bionso bitu bituala mpetu ne mambuluisha mashilangane ku didienzeja didibi bituala mu mudimu wa kubandisha ndongeshelu muakane ne bua bulongeshanganyi bua mu Kongo.

Mukanda ewu mmufunda ku bulongolodi bua Ndongamu ya tulasa ne bia kulongesha nabi pamue ne diambuluisha dia ba nyana batuadi ba mpetu mu citupa cia dilongesha ne dilonga dia kubala ne kufunda mu miakulu ya bena Kongo. Yoyi mikanda eyi idi ya tshibambalu tshia ndongeshelu wa tulasa tupuekele, tubandile ne tua midimu ya bianza. Mmifundila balongi ne balongeshi ba kalasa ka kumpala, kibidi ne kisatu ba bilongelu bionso bia tulasa tupuekele tua mbulamatadi, bilongelu bia bisumbu bia Nzambi too ne ebi bia badikadile . Tudi tuela meji se bonso buabu ne badifile mu dibandisha ne dilongolola dia malongesha.

Balongeshi mbalombibue bua kuenzela biakane mukanda ewu wa kulongesha nawu bua kuenza se mudimu wabu ulue wa mushinga mukole bwa balongi.

Gaston MUSEMENA BONGALA
Mfumu mulombodi wa cibambalu
tsha malongesha a tulasa tupuekela,
tubandila ni tua midimu ya bianza



KADIOSHA

Mulombodi wa cibambalu cia tulasa tupuekele,tubandile ne tua midimu ya bianza mmuteka dibala ne difunda malongesha manene mu tulasa tupuekele bua kuikala mu lumvuanganyi lumue mu malu a tulasa ne matunga atudi nawu mutumba ne matunga a bulaba bujima.

Bua kuakaja ndongeshelu ne ndongelu wa dibala ne difunda mu tulasa tupuekele, cibambalu eci,ncipesha balongi ne balongeshi mukanda ewu udi upetangana ne poloKalama wa malongesha a mu ditunga dietu.

Mu kalasa ka kumpala ne kibidi Ciluba cidi muakulu udibu balongesha ne dilongesha. Mfualansa ndilongesha kadi ki mmuakulu wa ndongelu to.

Mu kalasa kisatu, mamanya a muakulu wa ditunga adi ambuluisha mulongi bua abangishe kulonga nfualanse . Dimanya dia maleta didi diambuluisha dipepeja dia kubala ne kufunda mu nfualanse pa lukasa. Miakulu yonso yibidi yidi yenda cia pamue.

Difunda dia mukanda , kaye ka kubala ka mulongi ne mukanda wa mulongeshi,mbienzela pa dimanya dipiluke dia malu a bulongeshanganyi .

Mu bulondangane bua malongesha, tudi ne lumingu, tudi ne ciena bualu cidi ne malongesha asambombo mu mfulanse nansha mu miakulu ya bena Kongo.Dilongesha dia kumpala didi pa muyuki, dia ndekelu didi pa dikolesha dia mamanya adi bana bapete mu lumingu ne difunda.

Mukanda ewu udi ciamua cia mudimu cimpe cienza bua bana bashindike difunda ne dibala mu kalasa.Tudi tulomba Balongeshi ne Baledi bua batue balongi mpanda bua bamone mua kulonga malu adi mu mukanda ewu

CITUPA CIA KUMPALA

SOMBELU WA KUETU

I i I i I i I i I i

i

L I

Li

.....

i I i I i i

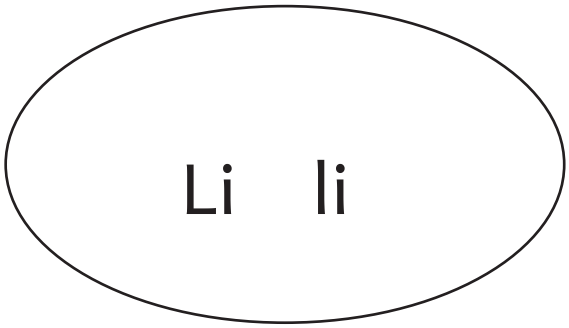
L l L l L l L l

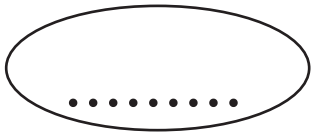
Lili

i L li LI Li Lili

L i l i L i i

li Li Lili





l L l li LI Lili

... ...

... ...

... ...

O o O o O o O

lo Lo lo LO

Ololo Lolo Lili

i

l l

o

li

.....

.....

.....

Li lo

Lili

.....

Lo...	Lolo
Li...	...li

m	M	m	M	m	M

MO mi MI mo

m L l I o

Mi

.....

.....

li Mo mi lo mo Mi

Momo

.....

.....

... lo	mi...
Mo...	_____

m i l M I o l

Lo li Mi mo

Lolo Lili Lili

Mimi Milo Mililo

m l M L

....

Milo Lili Ololo

....

a A a A a A a

lala lama mala

lama malala.

l

i m

m a

mi

...

...

mo

la ma

li lo

mala

...

...

Mi...	Mimi
....mi	Mami...

Malala

Malala a Lolo.

Ali lama malala.

Ali lama malala a Lolo.

a

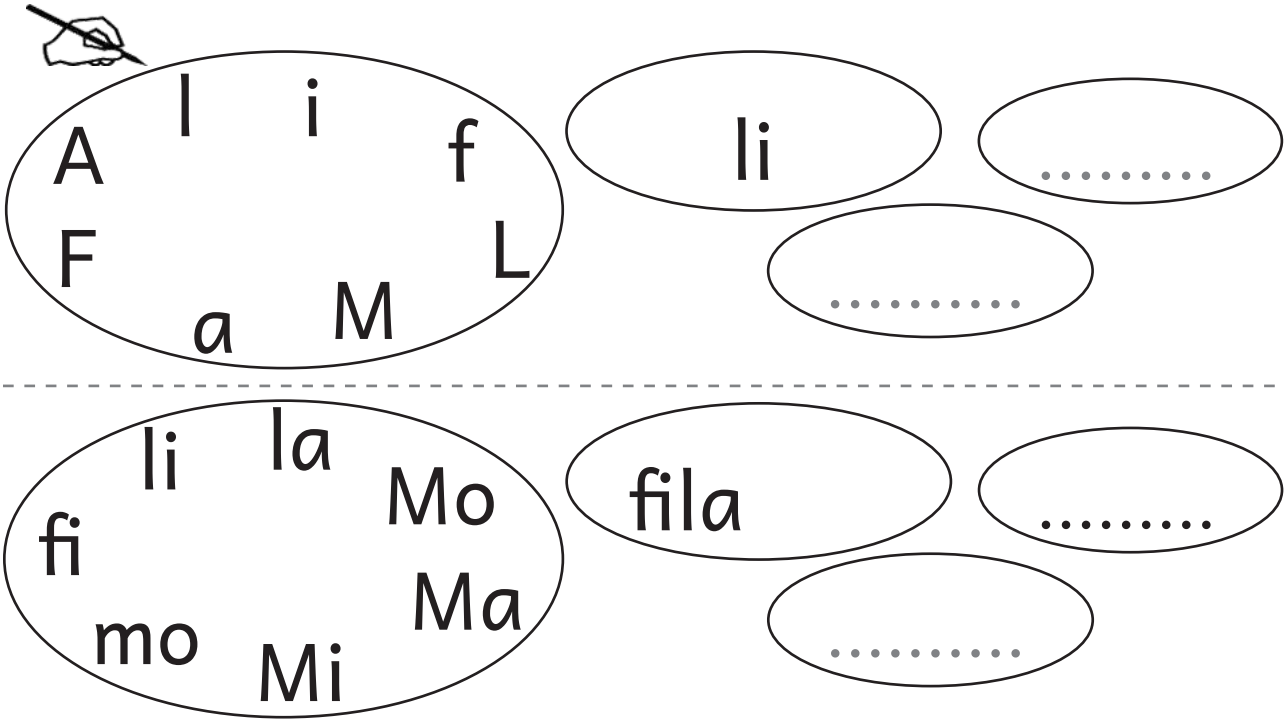
la

l...ma

f F f F f F f F f

Fifi fila afila

Fifi afila malala .



Fi...	ma....
...la	a....ila

Fifi

Fifi fila Lili.

Lili alama folofolo.

Fani lama mofo.

Mafuma a Mifi.

fa

Fifi

F a f A f a F A

LI ma FO fi la MA

Filo lama Fila.

Eli fila mofo

fa FE fi fo FU

... ...

afila mafi Fila mofo

... ...

E e E e E e E e

ela Feli ebe etu

meme alale Ela.

f e
m l
i a

me .....

.....

lo
fe me fa
le
mi

mala .....

.....

fi...	...la...
...lofo...	a...la

Eli Ela

Meme Ela.

Meme Feli.

Feli alale.

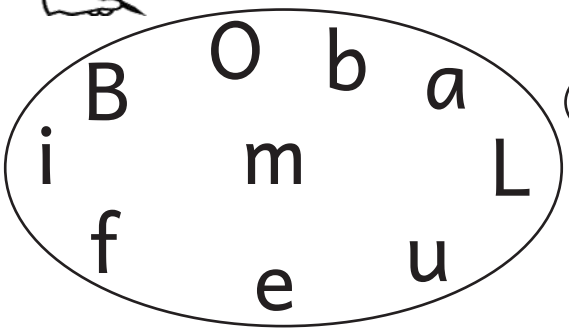
le

Eli

B b B b B b B b B

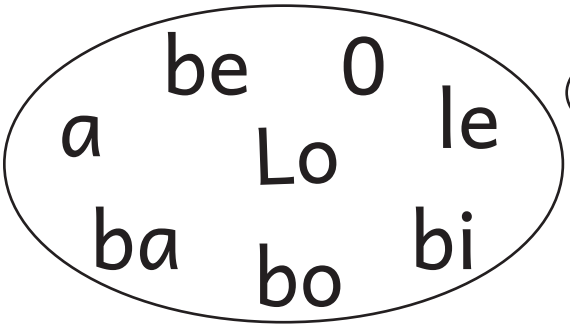
bala baba bibi

Bala bibi ebi.



bi .....

.....



bela .....

.....

Bi...	...ba	ba...
Bobo	aba...	...lale

Balobi

Balobi aba.

Balobi baloba.

Feli alobe.

Balobi ....

... baloba

a I e O i E o A

l B m F L f M b

BE bu ba be bo

Laba Bibi bala

abala bibi ebi.

O i F m b L E B I

be me fe Le

Bala bafila malala.

U u U u U u U u U u

Ubula ubale muluba mufu

Bulula ubale.

B u
U L
f m F

bu .....

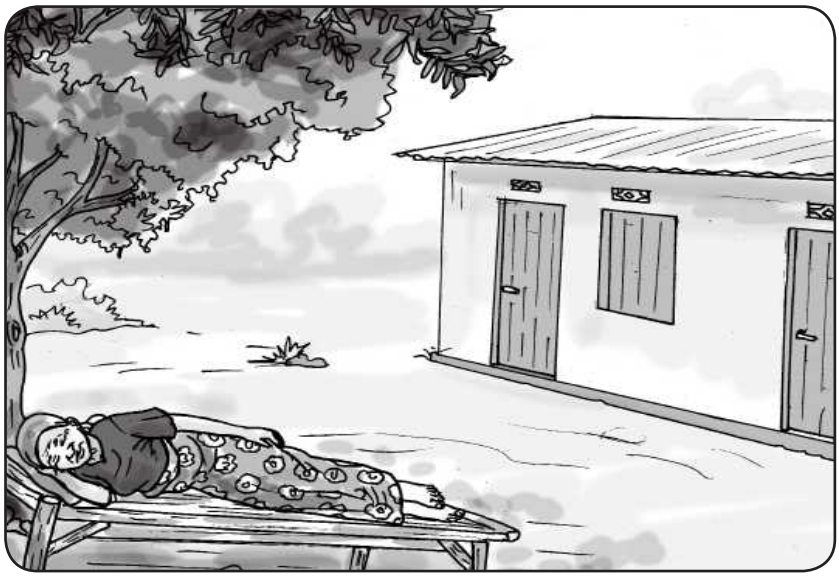
....

ma fu
bu Mu
lu ba u

lufu .....

....

Mu...u	...fu
Mafu...	...luba



Mami

Mami lala.

Mimi afile malala a Mami.

Bala bibi ebi.

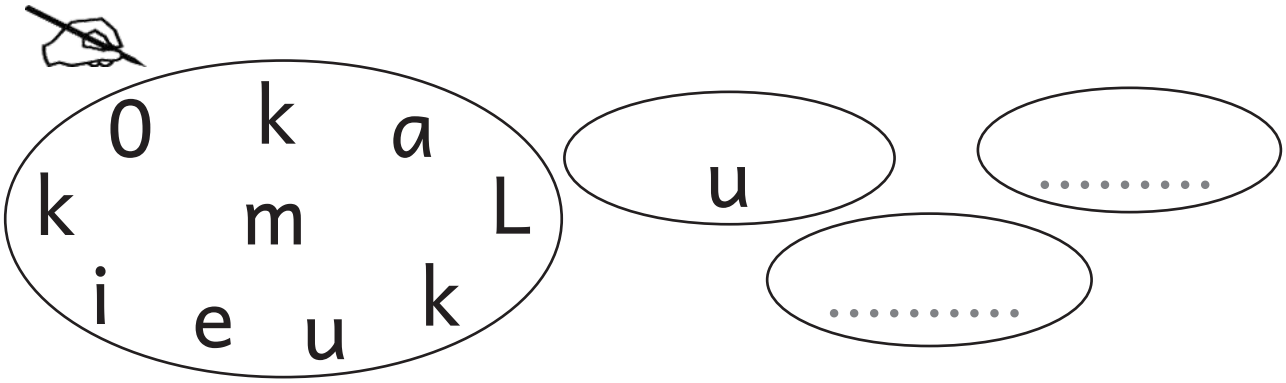
Fili abale bibi ebi.

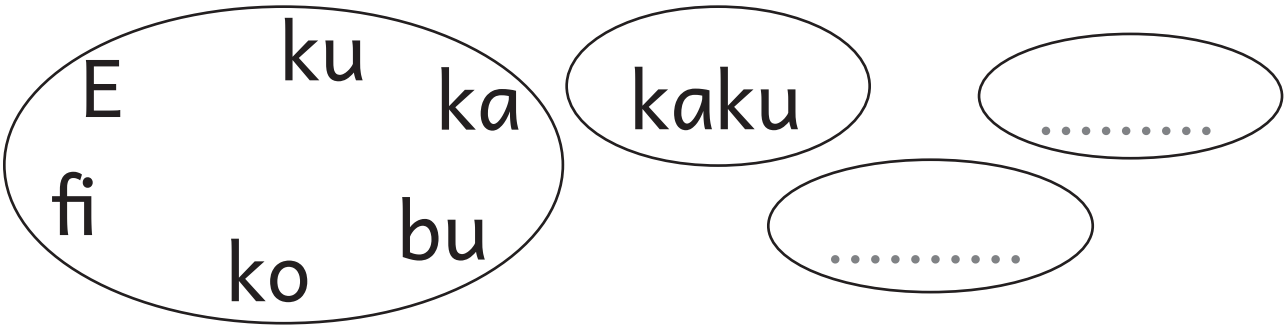
Mamu Filo ...

k K k K k K k K

Kalala kaku kule laka

Keba makala.





ka...	...ka	ku...
Kulu...	ku..... ka	...kema...

Makala

Makala a kaku Kabibi.

Keba makala a kaku Kabibi.

Makala a kaku Kabibi afiki.

ku

makala

A o E i U a I e

l B k F L f M K

ki ku KU be ko

laka Fika Makala

Makala a Kabibi.

ku fu Mu nu

... .

kaku kabala makumi

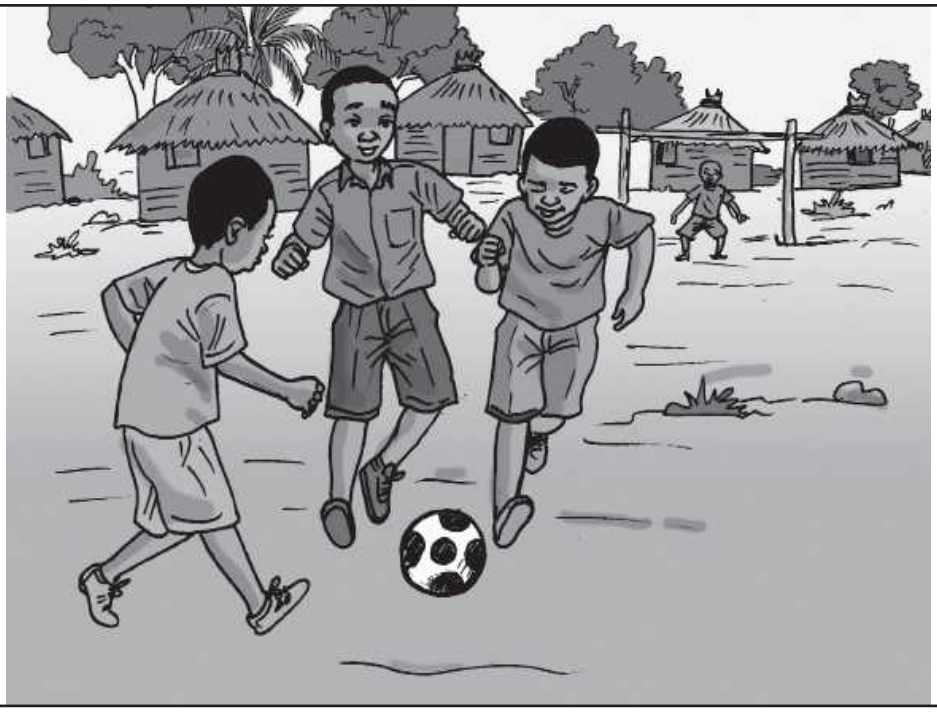
....

Kabibi bikaka makala.....

....

CITUPA CIBIDI

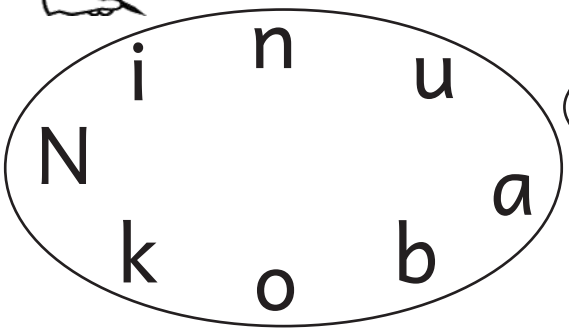
KUKUBA MUBIDI BIA MUETA



N n N n N n N n N n

Nana bana menu minu

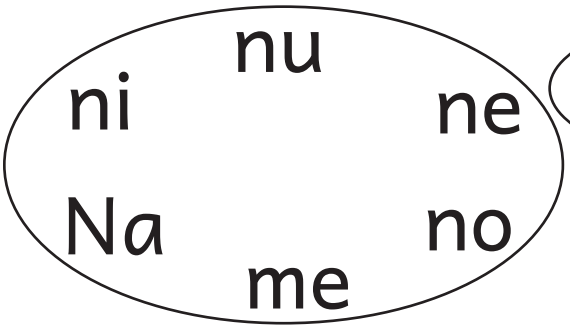
Nanu ne bana.



Na

.....

.....



menu

.....

.....

me...	bi...	...nu
mane...	be...	ka...ne...

Bana

Bana aba.

Bana banene ba Nanu.

Mona bana banene ba Nanu.

Nanu lama bana aba.

ni...a ...inu

ba...a ...e...e ...enu

C c C c C c C c

cikaka cina cimana cibi

Kalala ikala ku cibi.

c i o e u

ci...

.....

.....

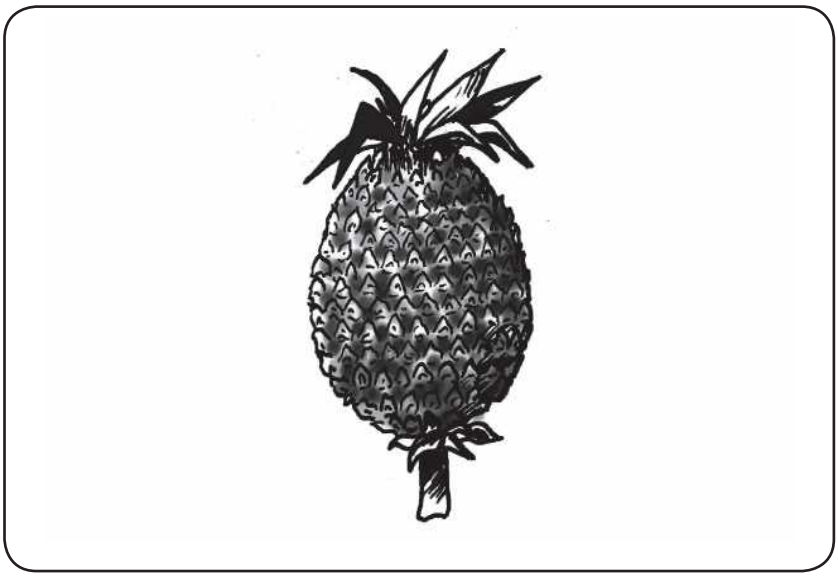
ce ci cia cio cu

cina

.....

.....

ci...	ci ...na	...kaka
ci...ne	cike...	...ci



Cikaka

Cikaka cinene.

Cikaka ku cimana.

Cikaka cibobe.

...inu ...ina

mu...i ...ibi

N n c C n N

l B n k F L c f M K

cia nu cie no ci ni cio ne ciu na

Ciula bafika cikaka
Cinu ciebe.

cia ne ci no ciu
... ...

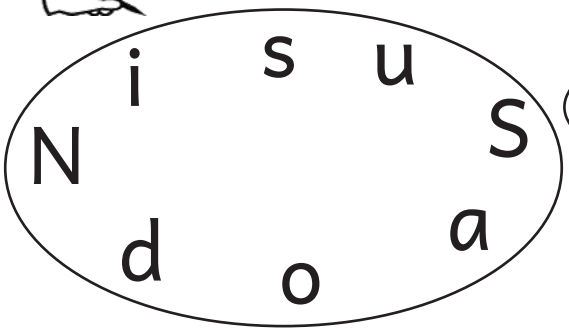
ciala cilema cinu
....

Cibi eci cikale.
....

s S s S s S s S s S s

seka semena losa musasa

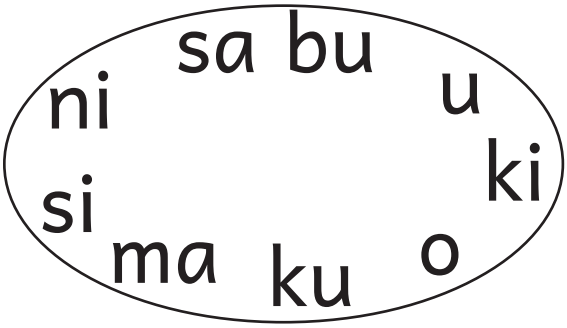
Semeja misasa.



sa

.....

.....



mesu

.....

.....

musa...	me...	ma...ma
ka...sa	... lasa	lu...

Kabasa

Kabasa ka mamu Sala.

Kabasa kakese ka mamu Sala.

Mesa manene a mamu Sala.

Mamu Sala ne Luse.

Lusa useka ne mamu Sala.

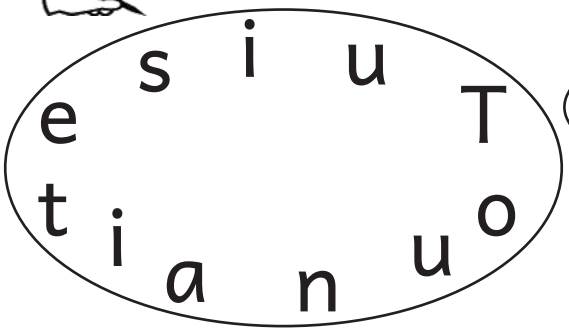
Kabasa ka mamu ...

Mamu ... ne ....

t T t T t T t T t T t

tutu tatu tulu tulasa

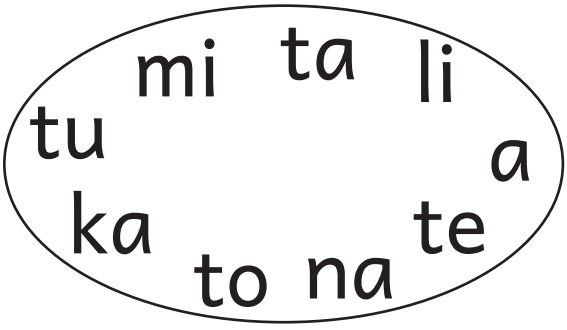
Tatu ne tutu babale.



ta

.....

.....



tatu

.....

.....

tuma...	ma...ta	ku...
...kala	mafu...	cibi...

Mamu Bitota

Mamu Bitota usukula losa.

Losa lutoke.

Mamu Bitota ela mafuta mu losa.

Fifi ateke losa ku mesa.

Bito...	lu....ke
...a...u	...nene

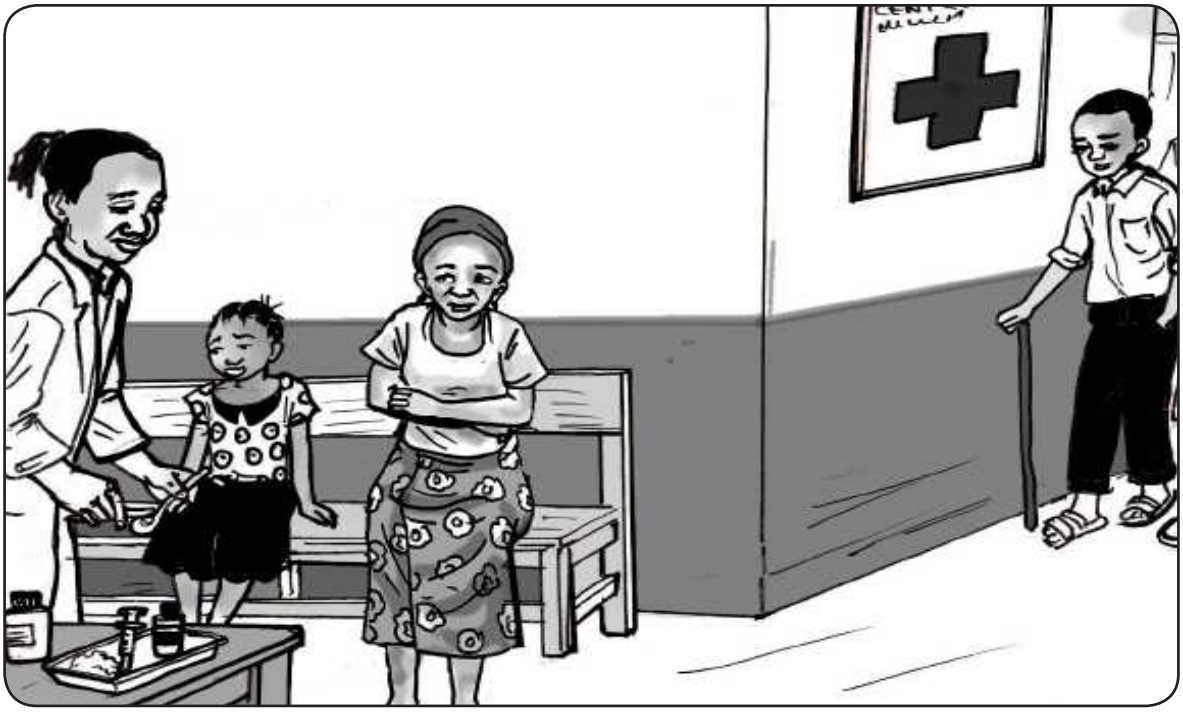
S t s T S t s T S t S T

sa to ne ciu si ta
no ci so ni cie
Sala Tatu Tutu Sama
Sala asukula losa.

sa tu se to se ti so te su ta

Samuna cina tubasa

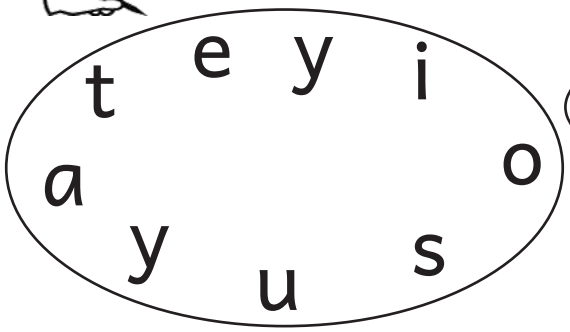
Tutu afila losa.



Y y Y y Y y Y y Y y

yaya muyaya luya mayi

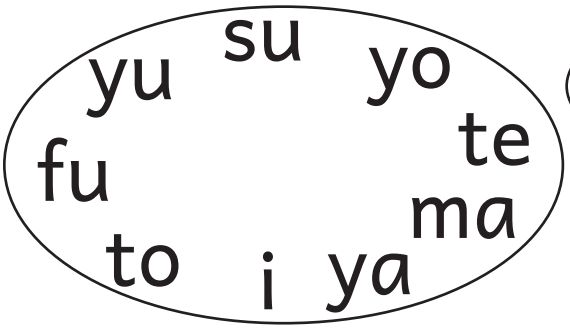
Yaya asuna mayi.



ya

.....

.....

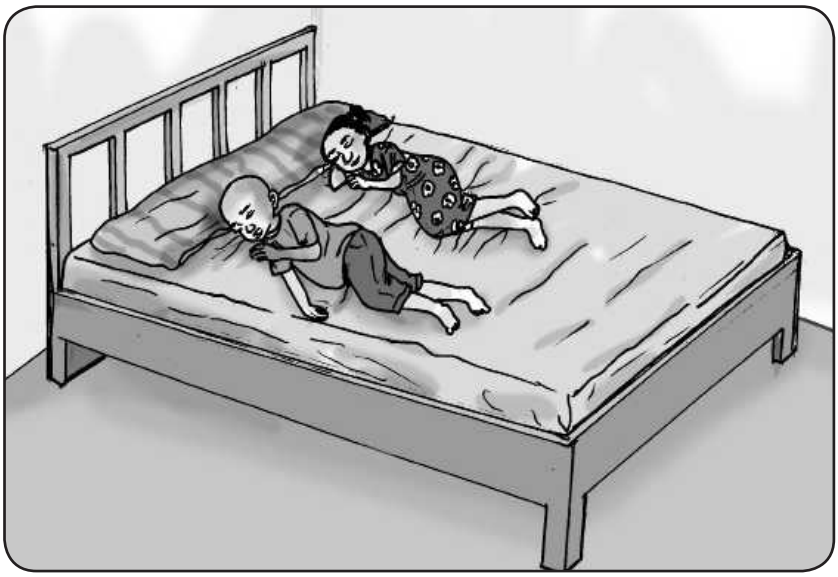


mayi

.....

.....

ma...	ya...	...ya
... yaya	ba...	mu...ki



Yaya ne tutu

Yaya Kayiba ne tutu Muyaya bayaya mu kalasa.

Kaye kanene ka tutu Muyaya.

Mayi a Yaya Kayiba.

Yaya Kayiba usama maleyileyi.

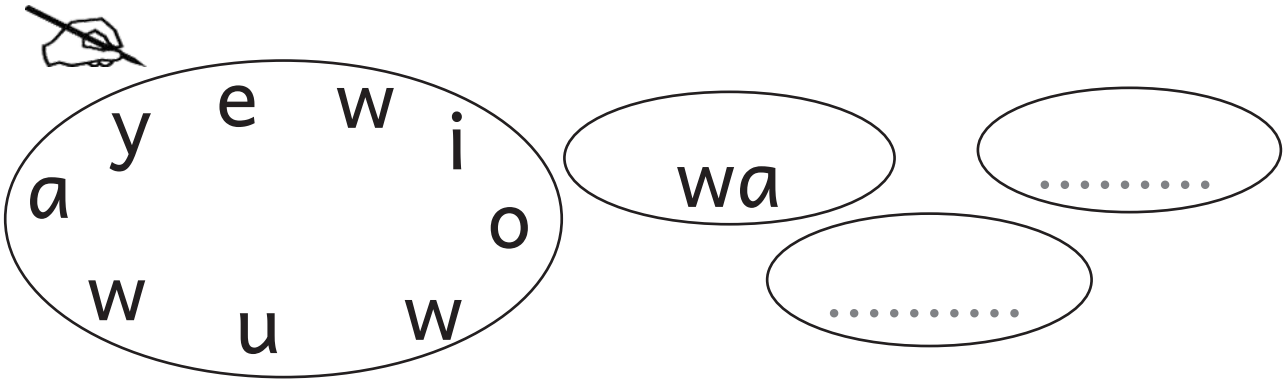
...owa ...aku

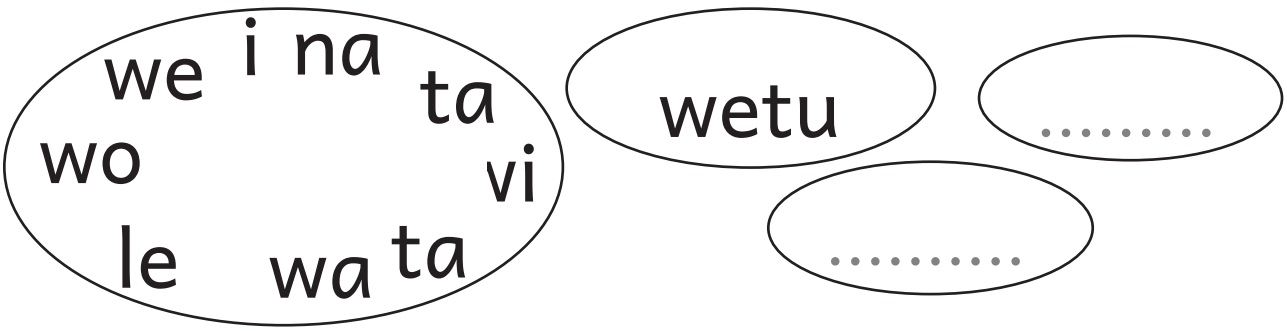
be... lu...

w	W	w	W	w	W

wewe wenu webe wawa

Wewe keba mayi.





we...	kalo...	bo ...
wa...lu	...yi	...tu

Bisalu

Mamu Walelu

Mamu Walelu ne bana baya ku bisalu.

Kayowa ucina bisalu bia tuneke.

Bana bacina ...

... bia tuneke

W y w Y W y w Y W y

Su si na cie yo
wi nu wa yi we ni

suna wayi Yaya cina

Yaya Walelu wayi .

ya tu we to se ti so te su ta

... ...

Kaye kalowa wayi

Kaye ka makumi.

....

v V v V v V

vuluka mavuba muvu ciovo

Vivi uvila bikole.

y e v
a i
v u v o

vi .....

....

va ni
a vo
ke ma
ve li na

vivi .....

....

ma...ba	lu...	...la
...vuba	vulu...	vu...

Mamu Vivi

Mamu Vivi ne Nanu.

Nanu alale.

Mavuba a mafike.

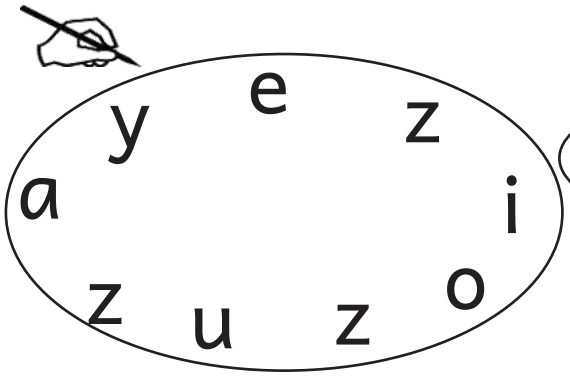
Mamu ...

...adi mulu mule.

z Z z Z z Z

zaza kazaku luzadi zola

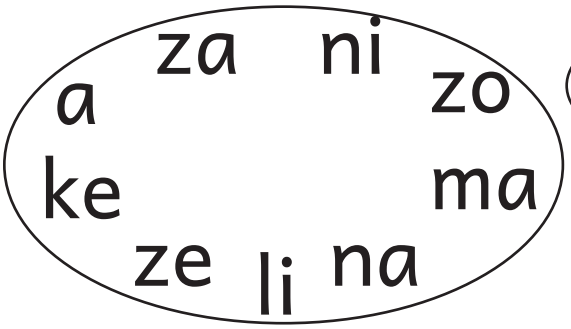
Zazu zola kazaku aka.



zu

.....

.....

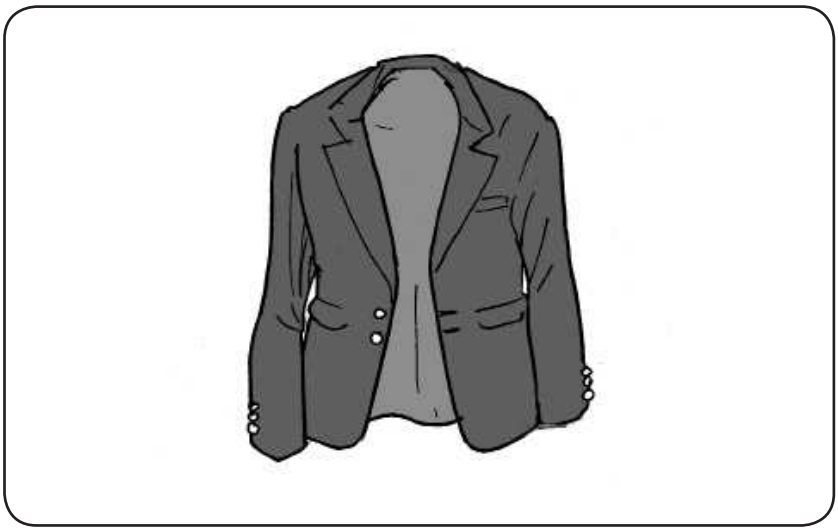


Zaza

.....

.....

ka...ku	zo...	...za
...ba	zoko...	ma...la



Kazaku

Kazaku ka Kalala.

Kazaku ka Kalala kadi kanene.

Kalala zola kazaku.

Kalala azole muzabi wa Suza.

....ne .... kanene.

V z v Z V z v Z V z

za vi yu po zu ve pi
Zaza zola zaba mazaba
Vula Vivi mavuba luvu
Kalala kazola kazaku.

---

va tu se ve ti so ze za
... ...

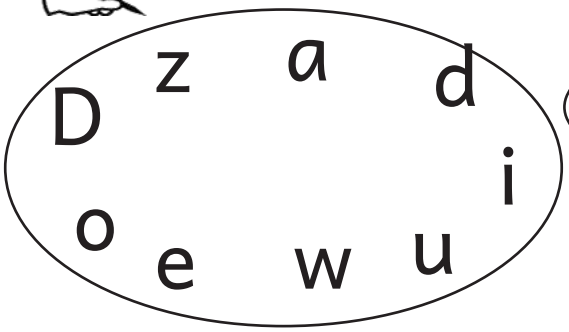
kazaku zola luzaka
....

Zola kazaku kafike.
....

D d D d D d

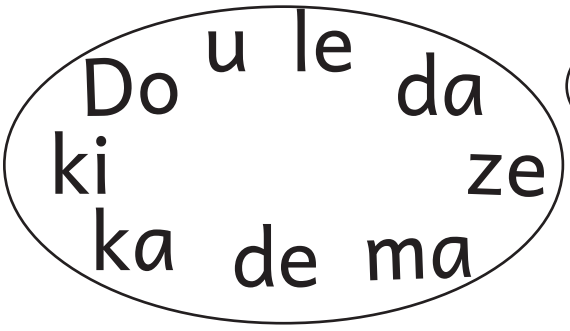
diba dikalu diku dipapa

Dikalu didi dikese.



di .....

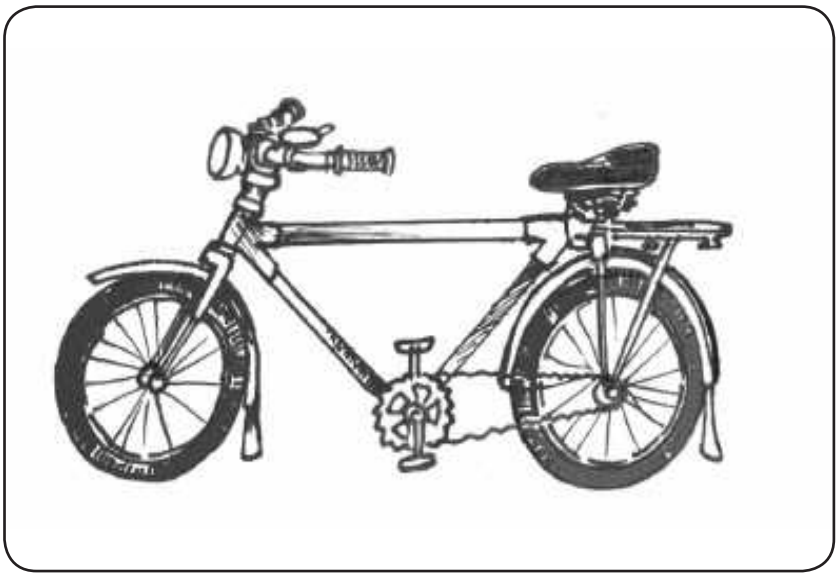
....



diba .....

....

...kasa	ma...mi	dika...
ka...ma	...mata	didi...



Dikalu dia Kalala
Kalala udi ne dikalu.
Dikalu dia kalala didi dipiadipia.
Dikalu edi didi dikese.
Kalala udi unaya ne dikalu.

Kalala..... ne .....

J j J j J j

jila juka joja jadika

Maja a kabukulu.

z a v j i o e v u

ja .....

.....

zi va le vi ma a du ze ta je

jika .....

.....

ma...	ma...kuke	dibe...
lu...ji	...jilu	muka...

Dibeji

Dibeji kadiena ne bujitu.

Kaye kadi ne mabeji matoke.

Leja mu dibeji maleta majukuke.

Lujiji ludi pa dibeji.

Yaya .... udi ukosa ....

j J d D j J d D

c C z Z v V

ci ju wa de zi cio

cikasu lujiji diwoji

dikalu mavuba zaba vula

Kaja ajikija kaleji.

du ciu je cio di ja cio ku

... ...

bukula ciula dibeji

....

Dikalu dia kale.

P p P p P p

pima pola panu mupanu

Tatu apola cimuma.

z a v p i o e v u

pa .....

.....

zi va le vi ma a du ze ta pe

panu .....

.....

mu...nu	dipu...la	pa...
ci...payi	lu...pele	pi...

Lupepele

Lupepele ludi lututa bikole. Mabeji adi apepuka ku lupepele. Lupepele ludi lupula mici. Mupeta utu ucina lupepele. Lupepele lutu luipata luya.

di...a...a ...i...ita

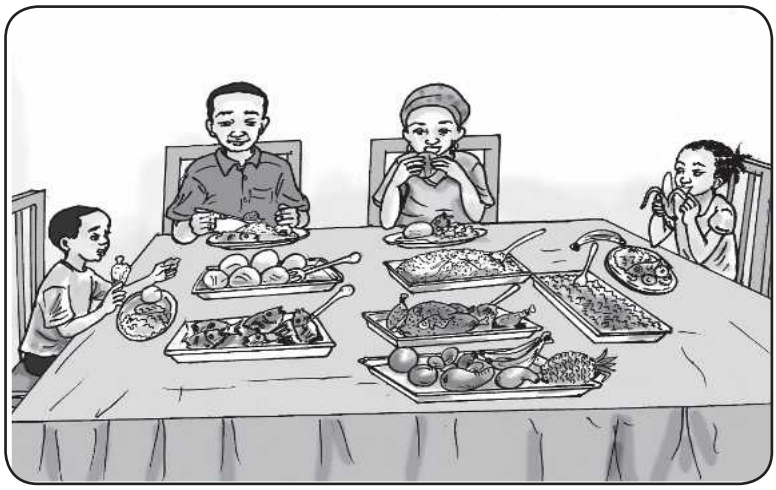
...atula ...anu

K k P p W w Y y

ma zo ki zu sa
we vu yo ja tu

Kalala dizola bala mona sukula
Laba mafuta aa.
Kazadi akome mutelu

ku po we ya
....
mayela tubobo makayabu
....
Dipupila dia mamu.



Tudi ku mesa

Tudi tudia ku mesa ne tatu,
mamu ne tuetu bana.
Tudi tudia bidia, losa,
minyinyi ne bikele.
Ku mesa kudi kabidi bimuma.

me... ...tu

bi...ma ...kele

P c k w z v t n f m l

Pa wo vi ta zi fu me nu ki pu

Panu kalu zola wenu bala

Malu akebe madiba
Kadima udi upita.

fu	me	nu	ki
....	....	....	....
Panu	kalu	zola	wenu
.....	.....	.....	.....

CITUPA CI SATU

KUENZELA BINTU BIA MUETA

sh SH sh SH sh SH Sh

shiya shala shila meshi

Shiya meshi pa mesa.

c sh i
e sh u
o g sh

sha ……

……

shi li
le shu
le
sho
mo
ka sha

kasha ……

……

di…	ka…	ka…ba
…shala	mushi…	ka…la

Mu cisalu

Mamu Mushiya udi upanyisha meshi ne tusha.

Tatu Kashala udi ukeba mishipa.

Bana aba badi banaya mu cisalu.

tu...a	me...i
...ima	di...i

ny Ny ny Ny ny

nyuni munyinyi nyima nyama

Nyama idi muitu.

c ny i
e sh u
o ny sh

nyi ……

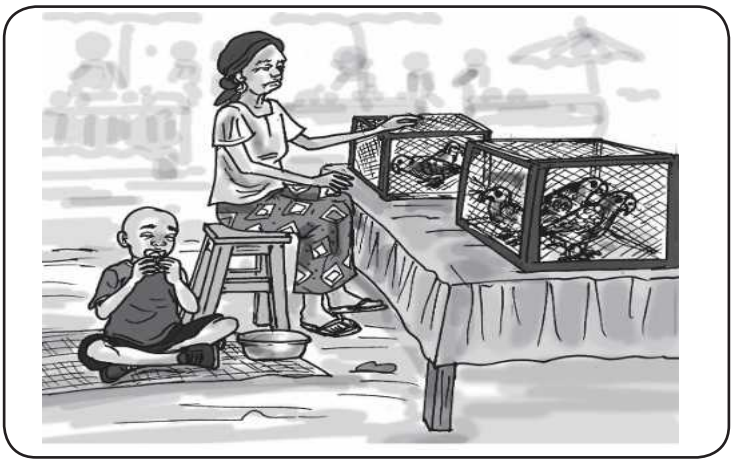
……

shi li
le shu
le
sho
ka sha mo

nyima ……

……

nyu…	mu…	…ma
nya…	…nga	ku…ma



Nyunyi

Kaku Shama udi ne misasa.

Misasa i di ibidi. Mu misasa mudi nyunyi. Nyunyi idi citema.

Kashala udi udia munyinyi.

Munyinyi wa nyama utu musheme.

Kaku ..... udi ne .....

SH ny sh NY SH ny ny

SH m NY K W sh M

Ke fu lo mu Fi li Ma do

Nyima Shiya tusha

Meshi ne nyunyi.

---

sha nyi sho shu NYA

....

Shiya nyoka Meshi

....

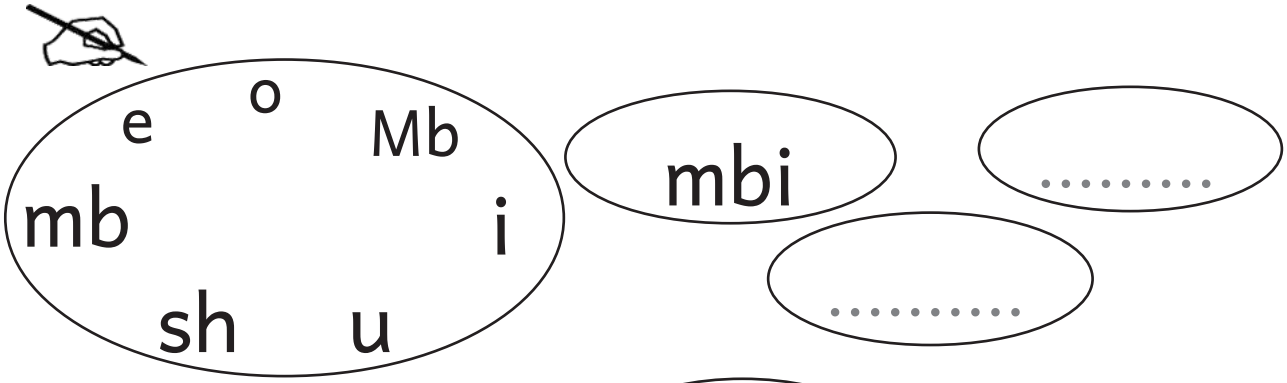
Nyima ne tusha.

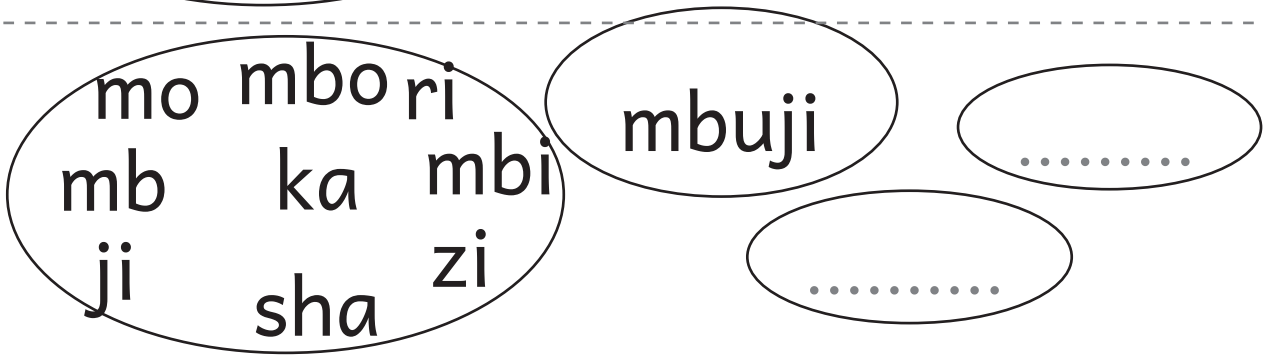
.....

mb Mb mb Mb mb

mbuji Mbuyi lamba kamba

Mbuji udi udia.





...lu	mbom...	...mba
ba...	ma...mba	kula...

Mbombo udi ulamba

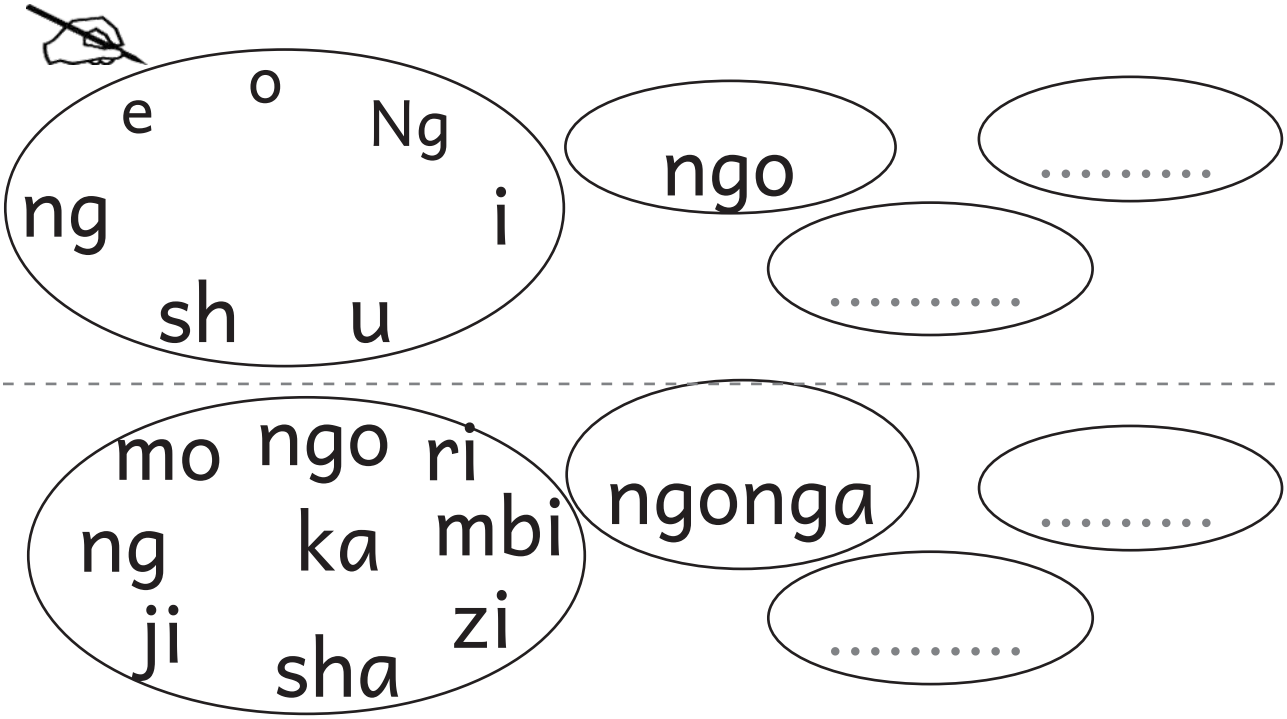
Mbombo udi ulamba pa mbabula. Ambila Mbombo alamba matamba. Mbuji idi idia mici ya matamba.

Mbombo udi ..... pa .....

ng Ng ng Ng ng

ngonga ngoma ngesu ngomba

Ngalula tangila ngoma.



ngo...	...nga	ngo...
ka...mba	...lube	nge...

Kangimba

Kabongo utu kangimba

Kabongo wimba misambu.

Kabongo wimba ngoma.

Ngalula, Mbombo, Kamba,

Mbuyi badi baja. Ngomba ne

nguluba bidi ku luseka.

..... wimba .....

Mb ng mb Ng ng mb Mb

mbo nga ndu mbi ngo mba

Mbuji Ngoma Mbelu

Mbuyi udi wimba ngoma.

Mbu ngo mbi Nge

....

kamba ngaji mbabula

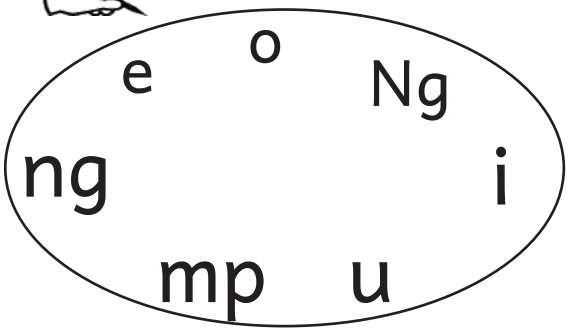
....

Ngalula alamba matamba

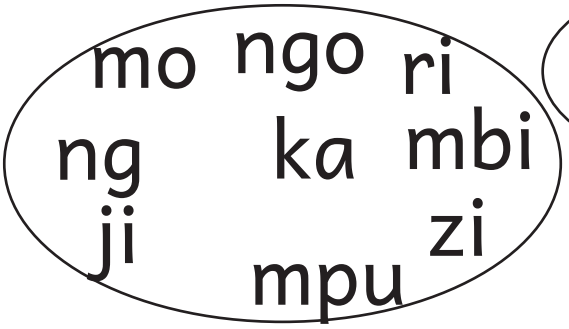
.....

mp Mp mp Mp mp

mpuku mpumbu mpusu mpatu mputu udi ne mputa pa mpala.

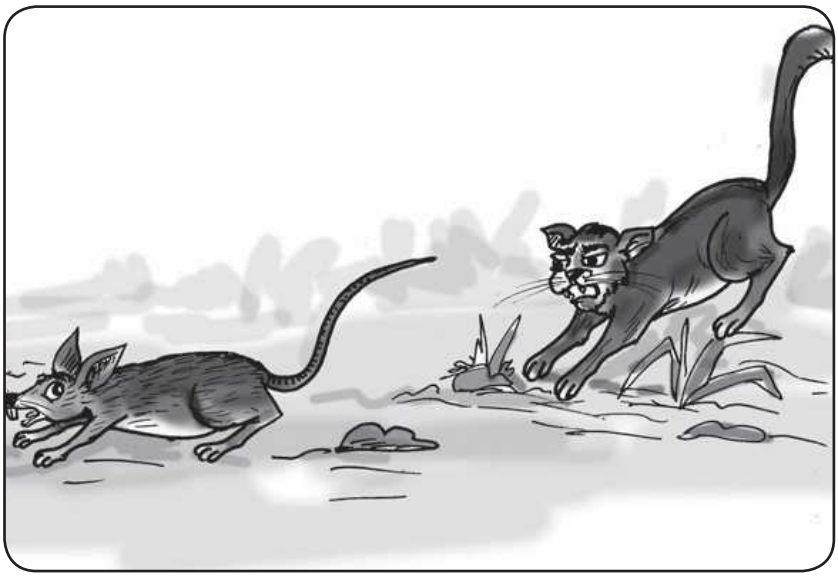


mpa ....



mputa ....

...la	mpu...	bi...
ka...shi	...nga	...ku



Kambishi ne Mpuku

Kambishi kadi kasombe.

Kadi kamona Mpuku.

Kambishi kadi kipata Mpuku.

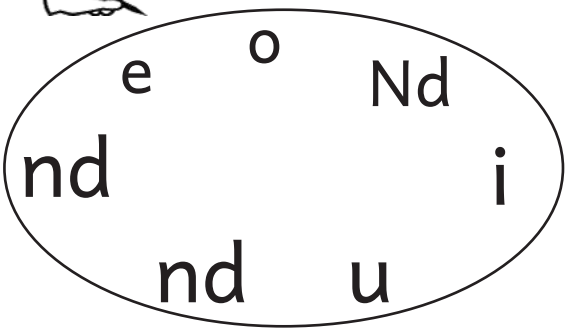
Mpuku udi unyema. Kambishi kadi kakuata Mpuku.

Kambishi kalonda mpuku.

nd Nd nd Nd nd

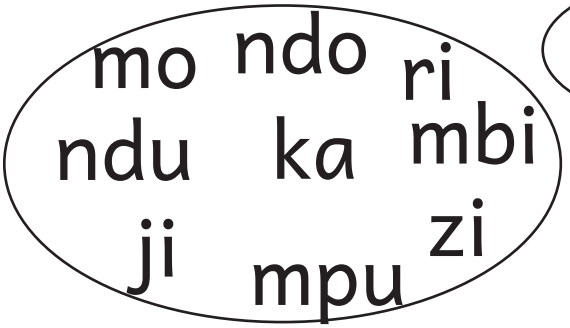
ndundu ndobo munda ndanda

Kande udi unaya ndundu.



nda .....

.....



ndungu .....

.....

...ndu	di...	nga...
bu...	...ngu	...lube

Ndundu

Ndala udi ne ndundu
Ndundu wa ndala udi ne mekala abidi: dia difike ne dia ditoke. Ndala udi ulonda tatuende. Tatuende Mputu udi uya ku mudimu mu dinda dionso.

di...a	lo...a
...u...u	...ondu

Mp nd mp Nd nd mp Mp

mpo nda ndu mpi ndo

Mpusu ndundu Mpasu

Mpuku udi pa ndanda.

Mpa ndi mpi Nde

....

mampa mpunda mpusu

....

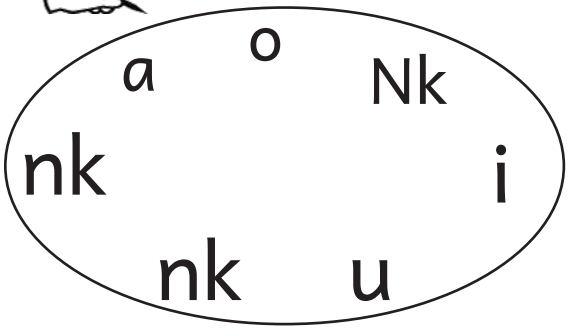
Mputu alonde Ngandu.

.....

nk Nk nk Nk nk

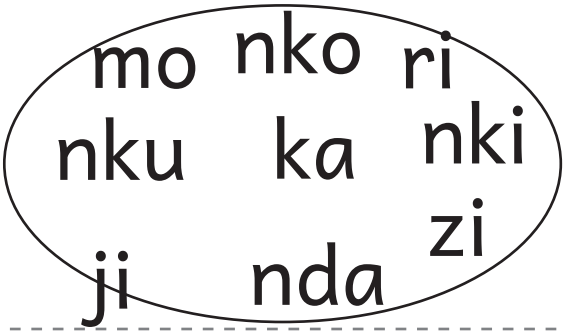
nkanu nkunda nkutu

Nyunyi ya nkusu idi mu musasa



nka .....

.....



nkasu .....

.....

nka...	...nda	nka...
...nku	...dimba	...nu

Mulongeshi Nkongolo.

Nkongolo udi mulongeshi, udi ne mupanu mufike. Balongi badi ne mipanu ya bitupa ya lubule. Mulongeshi udi uleja balongi nkashama mu mukanda. Nkashama utu nyama wa cisuku. Mu cisuku mutu nkola, nkola utu mpasu munene. Mutu wende utu wa mayi a matamba.

Mu ..... mutu.....

nj Nj nj Nj nj

njilu njila Kanjinga lonji

Mbua wa lonji udi mu njila.....

a o Nj

nj i

nj u

nja .....

....

mo njo ri

nju ka nji

ji nji zi

njilu .....

....

nji...	Ka nga	mo...
...nji	muba...	

Mu njila

Kanjinga udi uya ku cimenga. Mu njila udi umona mashinyi ne bitukutuku. Njila ya mu cimenga idi minene, miela kabudimbu. Mu njila mudi njiwu ya lufu. Mu njila ikalayi nuenda ne ntema.

Mu ..... udi umona .....

Nj nj nk Nj nk Nj

nka nja nku nji nko nju

nkusu njiwu nkasu njila

Mona nkasu mu njila.

nka nji nku Nje .....

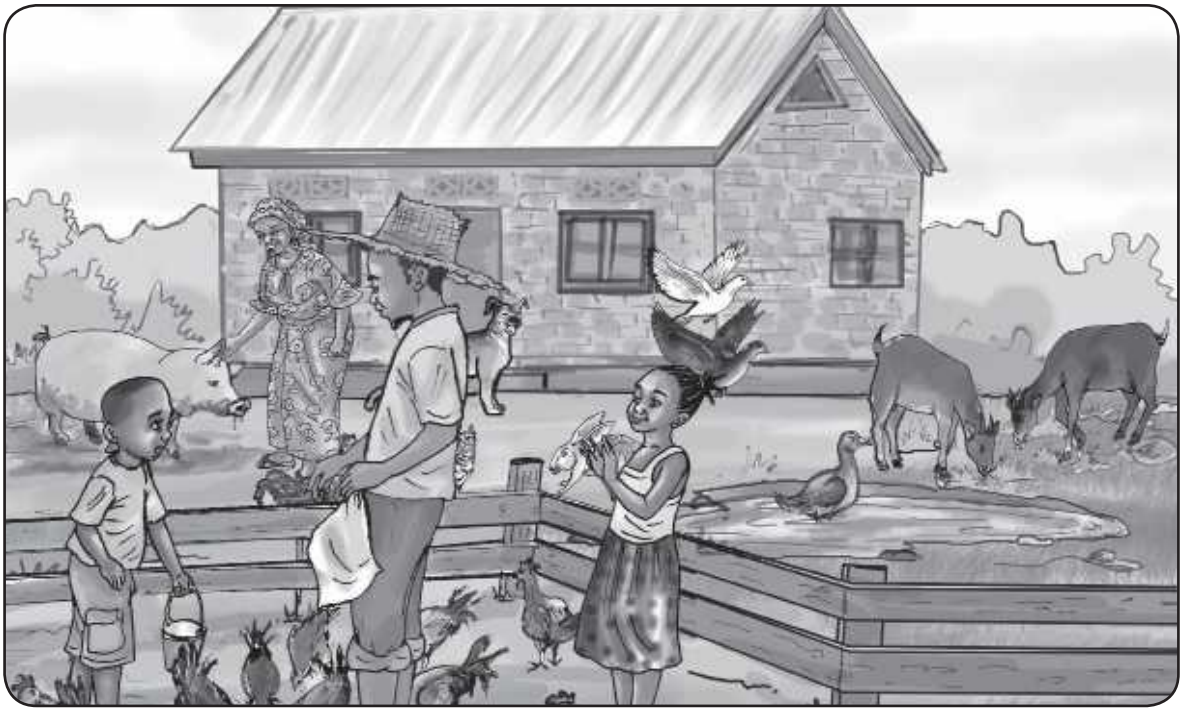
....

nkombo njiji nkuba

....

Nkasu idi nkama isatu.

.....



nt Nt nt Nt nt

ntete ntanda mintuntu ntatu Ntanda eyi idi minene.

a o Nt
nt i
nt u

nta ……

…….

mo nto ri
ntu ka mi
ji nta zi

muntu ……

…….

mu…	…mba	muntu…
…tu	nte…	…ku

Ntumba ne Ntambue

Ntumba ne Ntambue badi mulongi. Ntumba udi uya mu kalasa ku ntukuntuku. Ntumba udi ubala biambilu. Ntambue udi ulonda ne ntema yonso. Ntambue udi utentula maleta ku cibasa.

.....udi ubala .....

tsh Tsh tsh tsh tsh

Tshikapa Tshikaji Tshilengei

Tshimanga udi uya ku Tshikapa.

a o tsh
Tsh i
Tsh u

Tshi .....

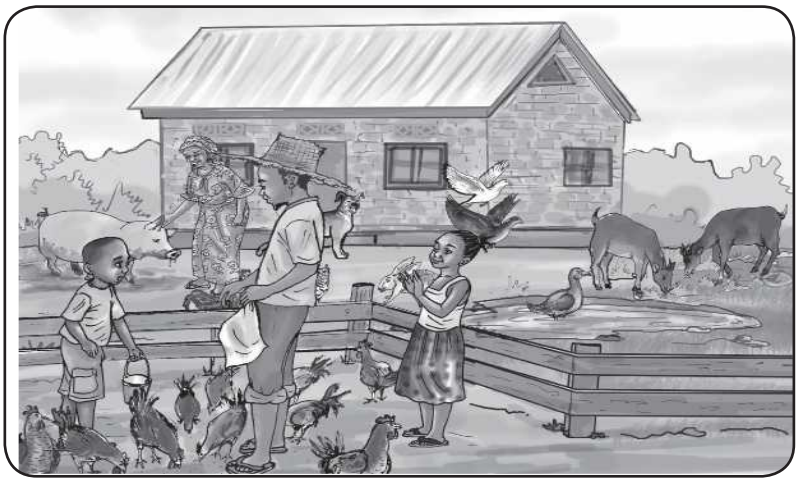
....

mo Tshi
tshia ka mi
ji Tshia zi

muntu .....

....

...kapa	Tshi...lu	Tshima...
...suaka	Tshibo...	...lumba



Tshikapa wa mansamba
Mu dikisha mvua muya
ku Tshikapa kua manseba
Tshimanga. Ku Tshikapa kudi
meshi a mansamba abungi.
Manseba Tshimanga udi
ne bana basatu: Katumba,
Tshisuaka ne Tshibola.

.....udi mumunyi munene.

Nt Tsh nt Tsh nt Tsh

nta Tshi ntu Tshia nto

ntatu Tshibola ntanta Tshitshi

Ku Tshimbulu kudi ntanda yabungi.

nta Tshi ntu Tshiu

....

ntanta Tshiko muntu.....

Tshimanga ela ntanta mile..

.....

Ce cahier de lecture a été conçu et imprimé grâce à l'appui généreux du peuple Américain et du peuple Britannique, à travers l'Agence des Etats-Unis pour le Développement International (USAID) et le Ministère Britannique de la Coopération Internationale (DFID/UKAID).